



# LA PRENSA

**CHUNGKING**  
RESTAURANT  
TEL. 1855  
**COCKTAILS**  
AND ALL KINDS OF  
DRINKS.

ADMINISTRACION:  
Otrabanda, Calle Ancha, No. 138 — Tel. 2439

Diario de Informaciones Universales  
Propietario & Editores: TIPOGRAFIA ELECTRICA N.V.

Fundador: J. B. SUAREZ †  
Director-Redactor Emilio L. Henríquez.

Año XV

Curazao: (A.H.) Martes 6 de Junio de 1944.

Número 4129

# LA INVASION EN PLENO VIGOR.

FUERZAS ANGLO-AMERICANAS, BAJO LAS ORDENES DEL GENERAL MONTGOMERY INVADIERON LA COSTA DE NORMANDIA, ENTRE LE HAVRE Y CHERBURGO. LA LUCHA SE CENTRALIZO EN CAEN. 4.000 BUQUES Y 11.000 AVIONES ALIADOS TOMARON PARTE EN LA PRIMERA FASE DE LA INVASION. LA LUFTWAFFE ALEMANA BRILLO POR SU AUSENCIA. ESCASA OPOSICION DE LAS BATERIAS COSTERAS ALEMANAS. MENSAJE DE EISENHOWER AL PUEBLO DE EUROPA OCUPADA. EL PREMIER CHURCHILL ANTE LA CAMARA DE LOS COMUNES. DESORDENADA FUGA DE KESSELRING. 2.000 NAZIS SE RINDIERON A LOS BRITANICOS EN ITALIA. 31 BUQUES ALEMANES HUNDIDOS POR SUBMARINOS BRITANICOS. EL GENERAL DE GAULLE LLEGO A LONDRES.

## DATOS REFERENTES A LA BASE AEREA DE ESTADOS UNIDOS EN LA UNION SOVIETICA.

En una base aérea de Estados Unidos en Rusia, junio 5 W — Una larga procesión de fortalezas volantes, color de plata, escoltadas por cazas "Mustang", con la cabeza pintada de rojo, con la presión de un reloj en esta base de Estados Unidos en Rusia, completando así el primer vuelo de colaboración entre rusos y norteamericanos, en el frente oriental. Hace tan solo 12 horas, se declaró a los pilotos norteamericanos, reunidos en Italia, que iban a emprender el viaje a Rusia. El vuelo, visto desde el punto de vista de la operación, transcurrió sin una sola dificultad. Tanto los aviadores norteamericanos como los rusos se hallan convencidos del carácter histórico de tal acontecimiento. La operación de hoy consistió de ataques de precisión sobre 6 importantes empalmes ferroviarios, situados en Rumania y Hungría, incluyendo a Budapest. Más de 700 fortalezas volantes, escoltadas por cazas, tomaron parte en dichos ataques. Los blancos fueron escogidos por los soviéticos y el ataque fué llevado a cabo, virtualmente sin encontrarse oposición por parte del enemigo. Tan solo 1 bombardero y 1 caza se perdieron. Aviones rusos sirvieron de escolta, para guiar a los norteamericanos al lugar preciso en que debían aterrizar.

Esta base fué construída por trabajadores soviéticos y técnicos norteamericanos en el corazón del territorio libertado por los rusos, al cabo de una feroz

lucha. Los ruso-americanos operan admirablemente y la base funciona con ejemplo eficaz. Al aterrizar la primera fortaleza volante, el jefe de la misión bajó del avión y le prendió en el pecho al General Permino, Comandante en Jefe de dicha base, la medalla de la "Legión de Mérito". Cuando segundos después descendieron los primeros cazas "Mustang" en la pista destinada para cazas, los rusos presentaron flores a los aviadores de Estados Unidos.

## LA NEUTRALIDAD DE LA CIUDAD DEL VATICANO.

Detalles del paso de las fuerzas estadounidenses por las calles de Roma. La Santa Sede no fué representada en la ceremonia celebrada por el quinto ejército.

Ciudad del Vaticano, junio 5 (U.P.) — El Sumo Pontífice mantendrá una actitud de estricta neutralidad para con las fuerzas de Estados Unidos en Roma. Así lo declaró hoy en una entrevista Harold Tittman, Representante de Estados Unidos ante el gobierno del Vaticano.

Tittman confirmó que los bombardeos aéreos aliados contra los patios ferroviarios de Roma no causaron daño alguno a la ciudad. Dijo que esperaba que el Papa adoptaría la misma actitud con respecto a las fuerzas aliadas que habían observado para con los alemanes, cuando éstos se hallaban en Roma. Tal actitud está caracterizada por una estricta neutralidad.

El corresponsal de la emisora BBC anunció que millares de romanos se congregaron en las calles de Roma, dando vivas a las fuerzas aliadas. El Papa entonces se asomó al balcón de la catedral de San Pedro y recibió los aplausos de la multitud.

Dos militares aliados y 2 romanos que no han sido identificados, en una presentación simbólica, aparecieron en el balcón del Palacio de Venezia, desde donde Mussolini en un tiempo arengaba las multitudes.

La exactitud de la neutralidad del Vaticano se evidenció, cuando a Tittman se le dió el permiso de visitar la Catedral y andar en la plaza de San Pedro, pero no pudo entrar en la parte del Vaticano, donde el Papa y los diplomáticos tienen sus habitaciones. Esta zona está delimitada por murallas y puertas, custodiadas por guardias suizos del Papa. A Tittman se le prohibió penetrar en dichas zonas, particularmente porque estaba vestido de uniforme.

Tittman salió de sus habitaciones diplomáticas, con el fin de hablar al corresponsal de la "United Press" fuera del recinto de la zona diplomática.

Tittman declaró que el Sumo Pontífice se halla siempre dispuesto a trabajar en pro de la paz y que duda que, por de pronto, la caída de Roma fuera necesariamente motivo para

que el Papa diera un paso especial al respecto. Como durante la ocupación alemana, los nazis uniformados no podían entrar en el recinto del Vaticano, que se hallaba guardado por los suizos, tampoco se permitirá a los norteamericanos uniformados entrar en el Vaticano.

Tittman expresó que, según tenía entendido, los embajadores de Alemania y el Japón ante la Santa Sede se proponen permanecer en la Ciudad del Vaticano.

Durante los 2 años y 25 días que Tittman permaneció en el Vaticano, tenía múltiples quehaceres, en relación con las actividades diversas del Vaticano. Se le permitió una vez visitar su dentista en Roma y pasar 2 días en la semana en la playa de Frejene, cerca de Roma, durante la temporada de calor. También se le dió permiso para visitar el territorio del Vaticano en Castel Gandolfo, situado en la orilla del lago Albano. La señora y 2 hijos de Tittman también viven en el Vaticano. Fué interrumpida la educación de los muchachos durante las últimas 3 semanas, porque los nazis no permitieron al preceptor ruso, quien reside en Roma, seguir dándoles lecciones. En la tarde de ayer, Tittman tomó desde las ventanas del Vaticano fotografías de las fuerzas alemanas que se estaban retirando, a través de las calles de Roma.

Reinó una gran algazara alrededor de la Ciudad del Vaticano, al pasar por la plaza de

San Pedro los tanques, piezas de artillería y camiones, cargados con tropas aliadas. Millares de personas, apostadas a lo largo de las calles, vitoreaban y aplaudían a las fuerzas aliadas. Autorizadamente se informa que Su Santidad se halla en buen estado de salud, aunque recientemente intensificó su trabajo para asistir a los prisioneros de guerra de ambos bandos. Monseñor Maglione, Secretario de Estado del Vaticano, últimamente no se sentía bien, pero, sin embargo, siguió atendiendo a sus múltiples quehaceres. La Santa Sede no fué representada hoy en una ceremonia, celebrada por el quinto ejército en la colina de Capitolini, a la que presidió el General Mark Clark.

## DECLARACION DEL GENERAL MARK CLARK.

Los aliados capturaron cuantiosas cantidades de materiales bélicos alemanes.

Nueva York, junio 5 (U.P.) — El corresponsal de la "National Broadcasting Corporation" señala desde Roma que el General Mark Clark expidió en su cuartel general en Roma, la siguiente declaración: "Hoy es un gran día para el quinto ejército y deseo agradecer a las tropas anglo-franco-americanas, así como a los hombres y mujeres del quinto ejército que han contribuido a convertir en bella realidad la campaña aliada en Italia. Hemos destruído partes de los dos ejércitos nazis, el décimo y décimo cuarto. Dudo que este último esté en situación de seguir operando. Hemos tomado 20.000 prisioneros y capturado o destruído incontables cantidades de materiales bélicos alemanes".

El General Clark luego manifestó a los representantes de la prensa romana que estaba satisfecho de la aseada condición de Roma y de los servicios públicos de la ciudad.

## ACERCA DE LA ABDICACION DEL REY VITTORIO EMANUELE.

Nápoles, junio 5 (U.P.) — Ha llegado al conocimiento del co-

responsal de la "United Press" que el Rey Vittorio Emanuele probablemente abdicó hoy a las 3 P.M., a favor del Príncipe Umberto. El Rey firmó importantes documentos de estado en su residencia real, estrechamente guardada por tropas italianas. Se tiene entendido que, por medio de tales documentos, el Rey creó un nuevo puesto de Teniente General y traspasó sus poderes reales al Príncipe Umberto. MacFarlane estuvo presente en la ceremonia.

## LOS NAZIS SE PREPARAN PARA LA CAIDA DE OTRA CAPITAL.

Londres, junio 5 (U.P.) — El corresponsal del periódico "Daily Mail" informó por la Radio de Argel que ayer aparecieron carteles en las calles de París, en que los nazis indican a los civiles lo que habrán de hacer, en el caso de una invasión. Deben moverse sin obstruir los caminos. No se permite viajar con mucho equipaje. Se deben llevar solamente maletas ligeras con ropas, alimentos y sábanas. Se dará prioridad a las mujeres, niños e inválidos. Eviten el pánico.

A lo que parece, los alemanes se preparan para la caída de otra capital actualmente en su poder.

## DOS PRETENDIENTES SE REUNEN EN LISBOA.

Londres, junio 5 (U.P.) — La Radio de París señaló que Pedro de Orleans, pretendiente al trono brasileño, salió para Lisboa, donde se entrevistará con el Conde de París, pretendiente al trono de Francia.

## 31 BUQUES ALEMANES HUNDIDOS POR SUBMARINOS BRITANICOS.

Londres, junio 5 (U.P.) — El Almirantazgo comunica que los submarinos aliados que operan en el Mediterráneo y el Mar Egeo, hundieron recientemente 31 buques del Eje, o sean, 26 buques mercantes y 5 buques auxiliares. Otros 7 buques alemanes fueron dañados durante las recientes operaciones.

Entre los buques alemanes hundidos figura un transporte

**NOVIS-NOVORIS**  
El reloj Suizo que domina el tiempo.  
Palais Oriental Import & Export Co., Ltd.  
Heerenstraat No. 33.

de grandes dimensiones, cargado con municiones, que iba rumbo a Creta.

**LA AVIACION ALIADA EN ACCION CONTRA LAS ESTACIONES DE RADIO EN FRANCIA.**

Londres, junio 5 (U.P.)— Fuentes autorizadas anunciaron que aviones del tipo "Thyphoon", equipados con cañones cohete, de la segunda fuerza táctica aliada, atacaron las estaciones de radio en el norte de Francia, en las horas diurnas de hoy.

**EL GENERAL MONTGOMERY DIRIGE LAS TROPAS ALIADAS DE INVASION.**

Alemania será aplastada, posiblemente este mismo año.

Londres, junio 6 (U.P.) — El famoso General Montgomery quien dirigió el octavo ejército desde la puerta de Alejandria hasta Italia, comanda el primer grupo de ejército aliado, lanzado contra la famosa muralla occidental. Sus tropas incluyen estadounidenses, canadienses y británicos. La invasión se inició solamente un día después de la caída de Roma ante el empuje aliado en Italia, marcando la segunda fase del plan maestro para aplastar a la Alemania nazi, obligándola a la entrega incondicional, posiblemente este mismo año. La tercera y última fase será la ofensiva del ejército rojo desde el este.

**MENSAJE DEL REY HAAKON AL PUEBLO NORUEGOS.**

Mensaje del Primer Ministro Gerbrandy al pueblo de Holanda.

Londres, junio 6 (U.P.) — El Rey Haakon de Noruega transmitió por la radio un mensaje a su pueblo, previniéndole contra un levantamiento prematuro. Transmitió órdenes especiales para grupos de resistencia organizados y no organizados.

**CHURCHILL ANTE LA CAMARA DE LOS COMUNES.**

4.000 barcos y 11.000 aviones aliados toman parte en la invasión.

Londres, junio 6 (U.P.) — El Premier Winston Churchill, hablando ante la Cámara de los Comunes, anunció que una serie de desembarcos de fuerzas aliadas, en gran escala, en el continente europeo, ocurrieron durante la noche anterior y en la madrugada de hoy. El asalto cayó contra la costa de Francia. Una inmensa armada compuesta de más de 4.000 barcos, junto con varios miles de pequeñas embarcaciones cruzaron el Canal.

**15.000 TONELADAS DE BOMBAS SOBRE LA COSTA DE INVASION.**

Londres, junio 6 (U.P.) — Bombardeos anglo-americanos, allanando el camino para el asalto contra Europa Occidental, arrojaron más de 15.000 toneladas de explosivos sobre la costa de invasión de Francia, durante los últimos 4 días y noches. Otras formaciones cortaron los ferrocarriles y carreteras, hasta 100 millas en el interior de Francia.

**ALEMANIA FRENTE A LA INVASION ALIADA.**

Londres, junio 6 (U.P.) — La Radio de la Agencia DNB

alemanas fué apagado, en su mayor parte. Los obstáculos que los alemanes construyeron en el mar, no fueron tan difíciles como se había temido de antemano. Ya hay indicios de que los Aliados han logrado sorprender al enemigo con el empleo de nuevas técnicas. Dijo textualmente: "Esperamos del enemigo una serie de sorpresas, en el curso de la lucha. La batalla que se ha iniciado, crecerá en intensidad, durante las semanas que vienen. No especularé sobre el curso de la lucha, pero puedo decir que reina completa unidad entre los ejércitos aliados".

**PARACAIDISTAS ALIADOS DESCENDIERON EN LA COSTA DE FRANCIA.**

La lucha se centraliza en la zona de Caen.

Londres, junio 6 (U.P.) — Las primeras olas de tropas de asalto paracaídas se lanzaron en masa contra varios puntos de Normandía, unas 90 a 100 millas de la costa sur de Inglaterra, entre las 6 y 8 de esta mañana, hora de Londres, amenazando la red de aeródromos nazis sobre una de las vías más cortas hacia París.

Las agencias de noticias nazis informaron que fuerzas aliadas desembarcaron, por mar y desde el aire, a lo largo de la costa norte de la península de Normandía, entre Cherburgo y Le Havre. Esta última ciudad está situada tan solo a 110 millas, al noroeste de París. Tales operaciones amenazan los más importantes aeródromos en la península de Normandía. Las baterías costeras alemanas se empeñaron en un duelo de artillería con 6 acorazados, y 20 destructores, que protegían incontables buques de desembarco, en aguas frente a Le Havre, según la Agencia DNB. La Agencia Transocean anunció que la lucha parece haberse centralizado en el sector de Caen, situado a 30 millas al suroeste de Le Havre y 9 millas y media de costa. La misma fuente añadió que tropas alemanas se hallaban empeñadas en feroz lucha con formaciones anglo-americanas que desembarcaron por mar y desde el aire. A 12 millas y media al suroeste de Le Havre, tropas anglo-americanas, transportadas por aviones y buques, desembarcaron en la zona de la costa que queda entre las desembocaduras de los ríos Orne y Vire.

**INICIADA LA INVASION DE FRANCIA POR FUERZAS ALIADAS.**

Londres, junio 6 (U.P.) — Oficialmente se anuncia que la invasión de Francia se inició en las primeras horas de esta mañana.

**LA AGENCIA TRANSOCEAN SEÑALÓ DESDE ALEMANIA QUE FUERZAS NAVALES ALEMANAS SE BATIAN CONTRA LOS BUQUES ALIADOS DE DESSEMBARCO EN AGUAS DE LE HAVRE.**

Agregó que las operaciones de invasión se iniciaron con el aterrizaje de tropas paracaídas en la zona del estuario del río Sena.

**LOS ALEMANOS HUYEN A LA DESBANDADA.**

Napoles, junio 6 (U.P.) — El cuartel general aliado anunció que fuerzas del quinto ejército hicieron retroceder a los alemanes, en desordenada retirada, a través del Tíber, en un frente de 17 millas, desde Roma hasta el Mar Tirreno. Poderosas columnas aliadas avanzaron 5 millas al otro lado del Tíber, con instrucciones de destruir las fuerzas que están huyendo. Despachos, llegados de los frentes de combate, dicen que el ejército No. 14 de Kesselring ofreció tan solo una débil resistencia de retaguardia, al cruzar las fuerzas de tanques e infantería aliadas el Tíber, al norte y oeste de Roma. En muchos puntos, la retirada alemana se convirtió en una huida a la desbandada, bajo el nutrido fuego de tanques y aviones aliados. Un grupo de 2.000 alemanes se rindió a una columna británica que, avanzando rápidamente, les aisló en la orilla oriental del Tíber, cerca de la costa del Mediterráneo.

**LLEGADA A INGLATERRA DEL GENERAL DE GAULLE.**

Londres, junio 6 (U.P.) — El General De Gaulle llegó hoy a Inglaterra para hablar al pueblo francés.

**INICIADA LA INVASION DE FRANCIA POR FUERZAS ALIADAS.**

Londres, junio 6 (U.P.) — Oficialmente se anuncia que la invasión de Francia se inició en las primeras horas de esta mañana.

La Agencia Transocean señaló desde Alemania que fuerzas navales alemanas se batían contra los buques aliados de desembarco en aguas de Le Havre. Agregó que las operaciones de invasión se iniciaron con el aterrizaje de tropas paracaídas en la zona del estuario del río Sena.

**MENSAJE DE EISENHOWER A LOS PUEBLOS DE EUROPA SOJUZGADA.**

Londres, junio 6 (U.P.) — El Generalísimo Eisenhower transmitió personalmente un mensaje a los pueblos de Europa Ocupada, diciendo que la hora de su liberación se aproxima y haciendo un llamamiento a todos los grupos de resistencia organizada para seguir sus órdenes estrictamente. Las operaciones que se avecinan, a pesar de ser trágicas, son parte y precio de la victoria, dijo Eisenhower. Continuó al pie de la letra: "Os aseguro que haré todo en mi poder para mitigar vuestros sufrimientos. Sé que puedo contar con vuestra firmeza, ahora no menos que en el pasado. Los actos heroicos de los franceses que continuaron la sublevación contra los nazis y sus satélites en Vichy y todo el Imperio Francés ha sido un ejemplo de inspiración para todos nosotros. Este desembarco es solo la primera fase de la campaña en Europa Occidental. Nos esperan grandes batallas y pido a todos aquellos que estén en libertad, de apoyarnos. Conservad vuestra fé en nosotros y nuestras armas serán incontenibles. Juntos obtendremos la victoria".

**DESEMBARCO DE FUERZAS ALIADAS EN MARCOUF Y ARLEMANCHES.**

Londres, junio 6 (U.P.) — La Agencia DNB informa desde Berlín que, poco antes del mediodía, los Aliados desembarcaron nuevas fuerzas de asalto en la zona de Marcouf y tanques en el sector de Arlemanches.

**PARACAIDISTAS ALIADOS ATERRIZARON EN JERSEY Y GUERNSEY.**

Londres, junio 6 (U.P.) — La Agencia Transocean informó desde Alemania que tropas paracaídas aliadas desembarcaron en las islas de Guernsey y Jersey.

**PERDIDAS SUFRIDAS POR LOS ALIADOS.**

Londres, junio 6 (U.P.) — El Alto Comando alemán comunicó desde Francia que las fuerzas invasoras aliadas sufrieron grandes pérdidas, particular-

**LA COSTA BRITANICA DIVIDIDA EN ZONAS DE CONCENTRACION.**

Washington, junio 6 (U.P.) — El Departamento de Guerra informó desde una ciudad en la costa inglesa que la costa ha sido dividida en zonas de concentración. En la mañana del domingo las tropas recibieron una proclama, detallando sus misiones exactas y luego fueron distribuidas por batallones, embarcándose en lanchones de desembarco, listos para moverse instantáneamente. Aviones alemanes atacaron la zona de concentración durante este tiempo, pero los resultados fueron comparativamente mínimos.

**VERSION ALEMANA DE LA LUCHA EN FRANCIA.**

Londres, junio 6 (U.P.) — La Agencia DNB informa desde Alemania que las fuerzas alemanas de defensa que fueron engañadas por figuras de paracaídas, arrojadas como señuelos al este del río Orne, se empeñaron en furiosa lucha con

**LUIS E. FLORES**

participa a su distinguida clientela y al público en general, que ha mudado su tienda de provisiones de Klipstraat 45 a

**CALLE ANCHA (O). No. 175**

El número de su teléfono sigue siendo: 2355.

Curacao, 6 de Junio de 1944.

**SE SOLICITA UNA SENORITA**  
para trabajos de oficina. Ha de tener buenas referencias. Las solicitudes deben dirigirse a A. D., a cargo de la dirección de este Diario.

mente en Caen, donde fué integramente aniquilado un regimiento de paracaídas.

**Durante las vacaciones del señor E. S. LANSBERG notario en Curacao se encargará temporalmente de su práctica Mr. S.W. van der Meer**

**Sangre Rica en Globulos Rojos es Causa de Aumento de Peso**

Si Usted es Muy Delgado, Pesa menos de lo normal, está perdiendo su Energía, se siente siempre cansado, es Pálido o enfero de Granos u Ojeras Muy Pronunciadas y falta de esa fuerza magnética llamada vitalidad, o si se siente Deprimido, Usted necesita el nuevo descubrimiento hecho en Hollywood, California, por un Médico famoso. Este Médico al atender a las Estrellas del Cine descubrió un método seguro y rápido de dar a las personas su peso normal y crearles sangre rica en glóbulos rojos, huesos y dientes fuertes y sanos y fuerza y energía. Su prescripción es ofrecer ahora a todo el mundo bajo el nombre de Buroids. Son pastillas o tabletas fáciles de tomarse y que no tienen sabor alguno y que comienzan a darle fuerza y energía en unas cuantas horas. Buroids ha tenido tanto éxito que ahora se ofrece bajo la honrada garantía de darle el peso normal, fuerza y energía. Y satisfacerle en todo sentido o su dinero le será devuelto al retornar Usted el siguiente vicio. Pida a su farmacéutico Buroids hoy mismo. Nuestra garantía lo protege.

**¿Podrán SUS besos traerle amor eterno?**



Si, esos dulces y ansiados besos podrán traerle eterna felicidad. Pero la ilusión del beso puede ser destruida por el MAL ALIENTO. Recuerde que de 10 personas, 7 tienen mal aliento sin saberlo. No se arriesgue usted. Use Crema Dental Colgate. Su penetrante espuma llega hasta los intersticios de los dientes y desaloja los microbios y residuos de comida que generalmente causan el mal aliento, los dientes manchados, las encías flojas y la destructora caries. Colgate deja los dientes completamente limpios, las encías sanas y el aliento perfumado.

Famosos dentistas recomiendan Colgate, porque limpia los dientes y elimina el mal aliento.

Después de comer Antes de acostarse Antes de salir Use Colgate

**CREMA DENTAL COLGATE**

COLGATE LIMPIA Y EMBELLECE LOS DIENTES... PERFUMA EL ALIENTO

el enemigo, habiendo capturado numerosos anglo-americanos.

TANQUES ALIADOS PENETRARON HASTA 10 MILLAS EN EL INTERIOR DE FRANCIA.

Londres, junio 6 (U.P.) — La Radio de Alemania admitió que los Aliados lograron desembarcar fuerzas detrás de la Muralla del Atlántico, en las desembocaduras de los ríos Orne y Vire, entre Cherburgo y Le Havre. También reconoció que los tanques aliados penetraron varios kilómetros en el interior, entre Caen e Isigny, mientras que en otros puntos los Aliados penetraron hasta 10 millas en el interior.

5.000 TONELADAS DE BOMBAS SOBRE LAS BATERIAS ALEMANAS.

Londres, junio 6 (U.P.) — El Ministerio de Aeronáutica anunció que los aviones aliados arrojaron anoche más de 5.000 toneladas de explosivos sobre las baterías alemanas, emplazadas en la costa de Francia.

Notas y Comentarios.

AL MARGEN DE LA INVASION DE EUROPA.

Después de la caída de Roma, que a la par de un efecto militar importante, tiene también fuerte repercusión psicológica en contra de los alemanes, ha venido esta mañana la invasión aliada a poner en mayor aprieto a Hitler y sus colaboradores.

Desde la caída de Sebastopol, que fué otro rudo golpe para los nazis, los rusos han estado en relativa calma, aunque en los últimos días se ha venido notando ciertas actividades en el oriente que indicaban una preparación de las tropas rojas para una nueva ofensiva.

Si se toma en cuenta el hecho de que la invasión ha empezado tan pronto después de la caída de Roma, y en consulta con los rusos, se colige fácilmente, que ese paso dado por los aliados lleva estrecha conexión con las actividades que tienen lugar en el sur y el oriente de Europa. Eso significa que Alemania tendrá que hacer frente a los aliados en tres frentes distintos, y en momentos en que, según todas las apariencias, no se halla muy fuerte.

Los continuos bombardeos sobre vías de comunicaciones, aeródromos, fábricas de aviones etcétera en Alemania y los paí-

ses ocupados, llevados a cabo con gran eficacia por los aliados, han debilitado de tal modo a los nazis, que de seguro no estarán en situación de hacer frente a la difícil situación en que se encuentran, ante la formidable embestida aliada en el occidente.

Por otra parte, el hecho de que los aliados hayan tardado tanto para efectuar la invasión, de la que se ha venido hablando desde hace varios meses, y en una forma tan misteriosa, demuestra que se hallan bien preparados para todo evento.

Y cuando de aquí a poco empiecen los rusos su formidable empuje desde el oriente, el Alto Comando alemán se hallará sin duda en un atolladero, del que le será difícil salir.

Ni Hitler con su clara visión predestinada, ni Goebbels con su fecundidad asombrosa de propagandista parlanchín, ni Goering con sus numerosos uniformes y su cargamento de medallas, podrán reconstruir los caminos destruidos, las fábricas hechas ruinas, y los aviones y los pilotos que sucumbieron bajo el fuego certero de los bombarderos aliados.

La suerte está echada. La resistencia alemana significará la muerte necesaria de centenas de miles de seres humanos, la destrucción de numerosas ciudades; ruina y destrucción por todas partes.

Y tras tanto sacrificio, tarde o temprano tendrá que quedar vencida, porque ya la más lejana esperanza de triunfo ha desaparecido para los alemanes, aunque Mussolini, no hace mucho, ha declarado, que toda hora puede traer algo nuevo, y todo puede suceder.

El Duce, que por lo demás ha resultado un fracasado en sus pronósticos, ha tenido esta vez razón. Bien pronto después de sus palabras, en que se sentía claramente una influencia nazi, sucedió algo nuevo, pero desgraciadamente para él y sus complices, no lo que esperaban sino lo que temían....., la invasión, que es una amenaza grandísima para los nazis, y tal vez el principio del aplastamiento completo de Alemania.

Hitler lo ha buscado, y el pueblo alemán le ha sostenido en su loco intento. Sobre ellos cae la responsabilidad de la consecuencia.

CATEGORIA AEREA.

Valioso trabajo de los aviadores fotógrafos. por Joseph Kalmer.

European Correspondents, Ltd. World Copyright.

¿Ha oído hablar el lector de los aviadores que tienen órdenes de huir en cuanto son atacados? ¿De los que nunca luchan e incluso jamás deben procurarse encontrarse con el enemigo?

Hay unas cuantas escuadrillas en las Fuerzas Aéreas británicas y en las de los Dominios que tienen orden de no combatir. Por lo menos, no con los ca-

ñones y las ametralladoras. Pueden tomar parte en la guerra con sus cámaras fotográficas. Son las escuadrillas cuya única misión es obtener fotografías y de las que el público apenas tiene noticias porque siempre aparecen citadas como fuerzas de reconocimiento.

Persiguen una doble finalidad. Deben averiguar desde el aire qué operaciones son posibles a las fuerzas de tierra, del mar o del aire. En este sentido reemplazan a la caballería de las guerras antiguas. Pero su trabajo es más comprensivo, porque no sólo tratan de descubrir donde está el enemigo, sino que, al mismo tiempo, toman fotografías de los emplazamientos de las baterías, topografía del terreno, etc. Los fotógrafos aéreos deben ser especialistas en el descubrimiento de secretos de camuflado; tienen que corregir mapas, y, sobre todo, deben saber leer e interpretar sus propias fotografías. De esta manera actúan de fuerzas exploradoras de los combatientes, permitiéndoles datos exactos del terreno sobre el que han de moverse.

Otro aspecto de la labor de los observadores es la de determinar el daño hecho por los bombardeos. Sólo después de que las fotografías aéreas hayan mostrado fuerza de toda duda que ciertas instalaciones industriales de Essen, Hamburgo, Hanover, etc., han quedado completamente destruidas y pueden calcular los especialistas el tiempo que las fábricas estarán paradas, se decide el Mariscal Jefe del Aire Sir Arthur Harris a llevar sus aparatos a otro otro objetivo. Este es el propósito de los reconocimientos después de las operaciones ofensivas.

El reconocimiento hecho antes y después de un encuentro es igualmente importante. El Ministerio del Aire de la Gran Bretaña acaba de publicar el relato de las operaciones de una escuadrilla de fotógrafos, de las que podemos entresacar algunos detalles.

Al final de la campaña en el Norte de Africa, el General Montgomery, ex-Comandante del Octavo Ejército, declaró que debió parte del éxito de sus operaciones a los aviadores fotógrafos. En este caso, fué la 60a. escuadrilla de la Aviación sudafricana la que, según el jefe de los cartógrafos del Octavo Ejército, "hizo una labor magnífica e igual a la realizada en tiempo de paz por lo que se refiere a la calidad".

(Continuará)

LA VICTORIA SOBRE LAS ENFERMEDADES.

Excelente salud de los ejércitos aliados. por K. C. T. Taylor. European Correspondents, Ltd. World Copyright.

Continuación.

Los casos fatales en enfermedades peligrosas como la sepsis, meningitis y neumonía han sido reducidos materialmente con el empleo de nuevas drogas del grupo sulfonámico. La penicilina ha demostrado ya su enorme valor. En Montreal y en Toronto se han instalado laboratorios para la producción de penicilina, empezando con una producción anual de 26.000.000 unidades al año. Esta nueva rama de la industria — una de las muchas nuevas en el Imperio Británico y los Estados Unidos — estará en plena producción a comienzos del año próximo.

Entre otros inventos y mejoras, debe mencionarse el tratamiento de las heridas infestadas, especialmente quemaduras, y el tratamiento especial aplicado a los aviadores que vuelan a grandes altitudes y a las dotaciones de los tanques y submarinos expuestos a sufrir agotamiento producido por fatiga excesiva.

Todas estas ventajas beneficiarán también a los pueblos del continente europeo tan pronto como llegue la hora de su liberación. Las condiciones que existen en dichos territorios, llamadas a empeorar a medida que los nazis lleguen a estar en situación más desesperada, requerirá toda la experiencia conseguida en la lucha contra las epidemias e infecciones en masa.

V... - WEST - END

HOY MARTES 6 DE JUNIO A LAS 7 Y 9 P. M.

Emocionante historia del Oeste

“EL AMOR DE UN ESPIA”

(STAND UP AND FIGHT)

Wallace Beery - Robert Taylor - Florence Rice

El conflicto entre las diligencias y una compañía de ferrocarril... con las sangrientas luchas que dieron empuje al nacimiento esplendoroso de América del Norte...

Precios: f. 1.25 y f. 0.75. — No se admiten niños

El buen estado sanitario de la población civil.

La población civil también se ha beneficiado de las últimas investigaciones médicas. En el curso de los últimos cuatro años, la población de la Gran Bretaña ha demostrado poseer un elevado grado de resistencia al contagio, a pesar de las dificultades y condiciones adversas creadas por la guerra. Baste recordar el invierno de 1940-41 cuando cientos de miles de londinenses pasaban sus noches en la oscuridad de los refugios o en las estaciones del metro. Sin embargo no hubo epidemia, ni siquiera un recrudecimiento de la gripe. Repartidos por el territorio nacional hay treinta "Laboratorios Sanitarios de Urgencia" encargados de descubrir el estallido de cualquier epidemia para proceder enseguida a combatirla.

Es un hecho innegable que durante los cuatro años de guerra se ha podido mantener el estado sanitario de la nación a un alto nivel. Las estadísticas oficiales son la mejor prueba de ello. El índice de mortalidad es más bajo que nunca, a pesar de los raids aéreos y de los numerosos accidentes de la



PREGUNTELE AL ESPEJO...

¿Cómo puede reflejar el encanto de juventud... belleza radiante, ojos llenos de felicidad... cuando es estreñimiento lo roba todos esos encantos? El cansancio, los dolores de cabeza, la depresión causada por falta de eliminación en el sistema, desaparecen tomando las PILDORAS DAVIS.

PILDORAS DAVIS (LAXANTES)

AD No. 405.

circulación. El índice de nacimientos es el mayor desde 1931, llegando a alcanzar un 15,8 por mil. Los cuidados excepcionales prestados a los niños por las autoridades públicas ha permitido, no sólo mantener baja la mortalidad infantil, sino también proveer las condiciones necesarias para el desarrollo de la nueva generación en medio de las mejores condiciones posibles.

A ESA FIESTA... VAYA FRESCA, RADIANTE, LOZANA...



Para ser atractiva

Siga este consejo

Compre Palmolive

La primera impresión que una mujer causa con su belleza en un hombre es lo más importante. Ese efecto a primera vista, esa prueba es la que va a decidir. Y usted puede pasar esta prueba y triunfar. Basta con que conserve toda su piel suave, tersa, juvenil... acariciable.

Haga esto. Diariamente, en la mañana, al mediodía y antes de acostarse, lávese la cara con Jabón Palmolive. También diariamente dese un baño de belleza Palmolive, porque Palmolive está hecho de una mezcla secreta de aceites de oliva y palma, conocidos desde la antigüedad como los mejores emolientes. Su rica, cremosa y emoliente espuma es distinta a la de cualquier otro jabón, una espuma que limpia los poros y conserva la salud y belleza de su piel.

Compre hoy mismo un Jabón Palmolive... Comience a usarlo... y vaya a esa fiesta... fresca, radiante, lozana.



EN LA UNION ESTA LA FUERZA Y EN LA FUERZA EL TRIUNFO

CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

TOS QUE DESVELA

La tranquilidad y el descanso son la mejor medicina. Ayude a calmar el malestar de la tos catarral y a inducir el reposo con Pectoral PENETRO el sabroso y eficaz jarabe para la tos á base de Tiocol y cáscara de cerezo.

PENETRO PECTORAL

Romualdo T. Vidal E.



Secreto Para Reducir La Grasa Recientemente Descubierta

Al atender a las Estrellas del Cine de Hollywood, California, un Médico ha descubierto un método seguro y rápido de remover el exceso de grasa. Cinco libras por semana o de más. Cinco libras al mes. Este nuevo descubrimiento, llamado Formode, trae cubrimiento, llamado Formode, trae nueva vitalidad, salud y energía y una figura vigorosa ante alélica. Al disolver la grasa hace que se sienta más ligero y parece dieta de hambre ni usar drogas drásticas ni exsivo ejercicio. Forma Activa ayudando a la naturaleza. Forma Activa garantiza para reducir su grasa del modo que usted desea o su dinero le será devuelto al retornar el paquete vacío. Pida a su farmacéutico Formode hoy mismo. Nuestra garantía lo protege.

Drink  
**LIME COLA**  
In All Leading Restaurants

# ENGLISH SECTION

Drink  
**LIME COLA**  
TRADE-MARK REGISTERED  
delicious as Cuba Libre

**WAR IN BRIEF.**  
New York, June 5 (AP) — Italy: Allied Fifth Army today completed the occupation of Rome and moved in without pause across Tiber river, in close pursuit of the German forces, fleeing in disorder toward a new defense line, possibly 150 miles further north. United States tank and infantrymen were streaming north from Rome, under orders to annihilate the German armies, as the Allied Headquarters announced the triumphant liberation of the religious citadel of catholicism, in a special communiqué on the 271st day of the Italian campaign.

Thousands of Rome's citizens welcomed the Allied armies to Rome today, jamming St. Peter's square, in order to cheer, as United States artillery, tanks, truckloads and soldiers rolled past, in pursuit of the beaten German armies. Special Italian Carabinieri troops were brought in from southern Italy to aid in policing the city. Columbia Broadcasting System correspondent broadcast that Rome was going wild. Another network correspondent said that friendly crowds surged everywhere. He said that war had bypassed the eternal city, but few United States tanks had taken up positions on the northern edge of the city. A great throng gathered below Capitoline hill and, at least, one United States soldier was reported to have addressed the crowd from Palazzo Venezia balcony, which Mussolini used to occupy. General Mark Clark held a special ceremony at Capitoline hill, in which he issued a statement saying: "This is a great day for the Fifth Army. We have taken more than 20,000 prisoners, wrecked the German armies capturing or destroying untold quantities of enemy battle equipment".

**Air War:** Nearly 750 flying fortresses and Liberators unloosed their 6th attack in 48 hours on the French coast nearest to England. The aerial pounding of Pas de Calais coast has been ceaseless, since shortly before midnight Friday. For 3 consecutive nights and days Royal Air Force and United States heavy bombers have been shuttling the coast. They have dropped nearly 50,000 tons of bombs on the coastal installations.

**Russia:** Red Army troops killed more than 2,000 Nazis, in bitter hand-to-hand battles, as they repulsed strong German tank and infantry attacks north and northwest of Jassy, bringing the total of German casualties to over 6,700 dead, during the past 6 days. In the same period, the Russians also knocked out 272 German tanks and 280 planes. Five German as-

Mr. and Mrs.  
*J. F. Ruddleston*  
will be  
**AT HOME**  
**SATURDAY JUNE 10, 1944**  
from five to seven p. m.  
**160 PIETERMAAT**  
No individual invitations are being issued.

saults on Soviet positions were repulsed, one entire German battalion of about 1,000 men, being wiped out in hand-fought engagements. Southeast of Vitebsk, Red Army detachments liberated 8,000 civilians, who had been driven into a concentration camp by the Germans. A Soviet plane was also reported to have sunk a German transport in the Gulf of Finland.

**INVASION.**  
It has been officially announced, that invasion has started in the early hours of this morning.

German sources admitted that Allied forces penetrated up to ten miles, within French territory.

Four thousand allied ships and eleven thousand planes in action.

General Montgomery in command of the anglo-american invading troops.

**THE BRITISH PRESS COMMENTS ON MR. CHURCHILL'S SPEECH IN THE HOUSE OF COMMONS ON MAY 24TH.**

The Times of May 25th: "The range of Mr. Churchill's survey of current diplomatic preoccupations dramatically illustrates how the climate of international affairs has changed since the last war when secret treaties relating for the most part to promised territorial changes and compensations were still diplomatic routine. Today Britain is bound by no engagements that have not been published to the world.

Speaking almost on the eve of the second anniversary of the Anglo-Soviet treaty of May 26th 1942 Mr Churchill referred to it as "a dominating factor" in the future relations between Britain and Russia. It is indeed even more than that. It is a vital condition for any stable organization of Europe. This is a truism which can hardly be repeated too often. In Britain greater realization is required of the need for continuing responsibility for the security and wellbeing of Europe and of the

effort and vigilance which that will entail. In Russia it is imperative to eradicate the last traces of suspicion bred by past experience that groupings or projected groupings of European countries, great or small, are designed in an exclusive spirit as bulwarks against Russia rather than as elements, in the structure of which Russia is one of the main pillars. The renewal of such difficulties can be averted both by the early discussion of projects with Russia and by the strongest emphasis on the patent fact that no such projects can hope to make progress unless they enjoy wholehearted Russian sponsorship and endorsement. Failure to establish a confident understanding with Russia on policies of closer unity will lead directly and inescapably to the disintegration and decay of Europe. Neither Britain nor Russia has in the long run anything to gain from the perpetuation of disunity among the European nations. An ordered and prosperous Europe is the common interest of both. But it cannot be achieved without the elaboration of a common policy. Churchill's speech on May 24th was primarily European scope — a restriction justified not only by the present critical hour in the European war but by the peculiar position which Europe must occupy in any future scheme, of security.

**The Daily Telegraph:** "Mr. Churchill was fresh from an Imperial conference whose unqualified success he confirmed therefore in that he spoke with the full authority of the Empire behind him. The touchstone of our relations with other countries is their ability and readiness to help in the great struggle against a common enemy.

It follows that Churchill was dramatically blunt in his references to Turkey. Almost equally startling was the friendliness of his comment on the attitude of Spain. The job of winning the war quickly, which must ever be kept in mind, can be carried through without more active assistance

from either of the flanking Mediterranean powers.

It is however more doubtful whether it could be done satisfactorily lacking a firm agreement with the French. The cessation of negotiations about the relations between the French and Allied armies of liberation has been profoundly disturbing. It is therefore good news that General de Gaulle is coming to London himself.

With regard to Italy and Greece the wisdom has been justified of her children and the policy of gentle insistence that all should be subordinated to fighting the enemy has produced a degree of national unity which seemed impossible a few short months ago. The Prime Minister casts a necessarily general glance at the future. There was no yielding whatever to the disastrous view that Germany should be bribed into surrender by some modification of the demand for unconditional capitulation. There is indeed no virtue in buying an earlier peace at the cost of the certainty of another war. But how will even a decisive peace bred of undisguised capitulation be preserved? Churchill's answer is briefly by a League of Nations with teeth in it, teeth to be finished by the great victorious powers sitting in a special peace watching council. Much elaboration of this outline and details will collapse if the relations between the great powers are ever allowed to deteriorate. Always their preservation is the main object of enlightened foreign policy".

**THE TIMES OF MAY 26TH:**

"Mr. Eden's reply". In discussing the shape that the future work of authority is to have Mr. Eden drew together several lines of thought that have been developed by other speakers into an argument complementary to that with which Mr. Churchill opened the debate on Foreign policy. Since it is universally acknowledged that national commitments must be proportioned to national power the foundation of the New Order must be in the continued cooperation of the British Commonwealth with its three principals among the United Nations. The leadership of the four powers is to be conceived by no means as an attempt to domineer over the small nations, but as a means to establish the framework of security within which all can freely develop their national life. Its constitution has to provide for a common action in both political and military domains and Mr. Eden was completely at one with the leader of the opposition in accepting economic cooperation

FOR RESERVATIONS AND TICKETS PER

## K.N.S.M.

ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY  
COMPAÑIA REAL HOLANDESA DE VAPORES

and

## K.L.M.

ROYAL DUTCH AIRLINES  
COMPAÑIA REAL HOLANDESA DE AVIONES

Please apply to:

**AT CURACAO:** K. N. S. M's Office-Punda.  
Telephone: No. 1240 (4 lines)  
After office hours:  
: No. 2441 (Tropenweeër)  
No. 1605 (Chief Freight Dept.)

**AT ARUBA:** K. N. S. M's Office  
Nassaustraat No. 336  
Telephone No. 175  
" No. 32

## ¡QUE PLACER!

Mennen tiene una espuma abundante que reblandece y acondiciona la barba para que la navaja afeite sin tirones. Es Mentolada que deja la cara fresca y lozana para todo el día. Aproveche todas estas ventajas.

**MENNEN LATHER SHAVE**  
MENTHOLATED  
THE MENNEN COMPANY

**CREMA DE AFEITAR Mentolada**  
**MENNEN**

Ad No. 4416

towards the goal of freedom from want as a collective activity second to none in importance, even as a guarantee of peace. He rightly forebore, however, to prejudice the character of the machinery whereby the world organisation is to operate, declaring that the Government's policy will be to preserve the utmost flexibility. In short he stands for a functional and empirical advance which will make sure of every gain as it moves forward.

**ITALIAN POINTERS.**  
The junction of patrols of the Fifth Army advancing from Terracina with outposts of the beachhead forces took place on the coastal road which runs between the marshes and the sea a point a few miles outside the beachhead defences. These troops had advanced 60 miles in fourteen days. The cooperation of the Air Force has been invaluable in achieving this success.